

TRBuradan BaşlayınFAاز اینجا شروع کنید

ARابدأ من هناSWAnza Hapa



413280700

© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Önce Bunu Okuyun / ابتدا این را بخوانید / تفصل بقراءة هذا أولا / Soma Hii Kwanza

Bu yazıcıdaki mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşabilir ve bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

تتطلب هذه الطابعة التعامل بحذر مع الحبر. قد تتناثر قطرات من الحبر عند تعبئة خزانات الحبر أو إعادة تعبئتها بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالتها.

به‌کارگیری جوهر باید با دقت در این چاپگر انجام شود. هنگام پر کردن یا پر کردن مجدد مخازن جوهر، ممکن است جوهر ترشح کند. اگر جوهر بر روی لباس ها یا وسایل شما بریزد ممکن است پاک نشود.

Kichapishi hiki kinahitaji uangalifu wakati wa kushughulikia wino. Wino unaweza kutapakaa wakati tanki la wino limejaa au kujazwa upya kwa wino. Iwapo wino utaenda kwenye nguo au mali yako, huenda usitoke.

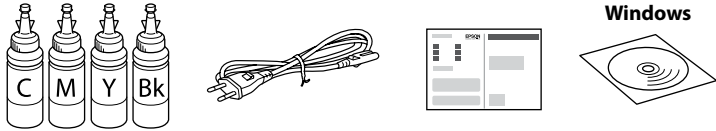
❗ **Önemli;** aygıtınıza bir zarar gelmemesi için uyulması gerekir.

مهم؛ يتعين مراعاة ذلك لتجنب تلف الجهاز.

مهم؛ باید رعایت شود تا از آسیب دیدن تجهیزات شما جلوگیری شود.

Muhimu: lazima izingatiwe ili kuepusha uharibifu kwenye kifaa chako.

1



İçindekiler bölgeye göre farklılık gösterebilir.

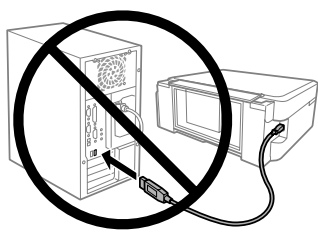
قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.

ممکن است محتویات برحسب مکان فرق کنند.

Maudhui yanaweza kutofautiana na eneo.

- ❏ Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- ❏ Bazı mürekkep kartuşları çökük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantilidir ve güvenle kullanılabilirler.
- ❏ لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعداً ملء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على موثوقيتها.
- ❏ حتى وإن كان هناك انبعاج في بعض زجاجات الحبر، تُضمن كل من جودة الحبر وكميته ويمكن استخدامها بأمان.
- ❏ تا زمانی که برای پر کردن مخزن جوهر آماده نشده‌اید، بسته‌بندی بطری جوهر را باز نکنید. بطری جوهر به صورت وکیوم بسته بندی شده است تا کارایی آن حفظ شود.
- ❏ حتی اگر شکل بطری‌های جوهر دچار تغییر شود، کیفیت و مقدار جوهر تضمین می شود و می توان به طور ایمن از آنها استفاده نمود.
- ❏ Usifungue furushi la chupa ya wino hadi uwe tayari kujaza tanki la wino. Chupa ya wino inawekwa kwenye furushi tupu ili kudumisha utegemezi wake.
- ❏ Hata iwapo baadhi ya chupa za wino zinabonyeka, ubora na kiwango cha wino kinahakikishwa, na vinaweza kutumiwa kwa usalama.

2



Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.

لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.

كابل USB را تا زمانی که از شما خواسته نشده است متصل نکنید.

Usiunganishe kwenye kebo ya USB isipokuwa uelekezwe kufanya hivyo.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لبدء عملية الإعداد وتثبيت البرنامج وتهيئة إعدادات الشبكة.

برای شروع فرایند راه‌اندازی، نصب نرم‌افزار و پیکربندی تنظیمات شبکه، از وب سایت بازدید نمایید.

Tembelea tovuti ili kuanza mchakato wa usanidi, kusakinisha programu, na kusanidi mipangilio ya mtandao.

Windows with CD/DVD drive

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağı yapılandırmak için ekteki CD'yi de kullanabilirsiniz.

يمكنك أيضًا استخدام قرص (CD) المُرفق لبدء عملية الإعداد، وتثبيت البرنامج، وتهيئة الشبكة.

می‌توانید از CD پیوست برای شروع فرآیند راه‌اندازی، نصب نرم‌افزار و پیکربندی شبکه استفاده کنید.

Pia unaweza kutumia CD iliyoambatishwa ili kuanza mchakato wa usanidi, kusakinisha programu, na kusanidi mtandao.



Güvenlik duvarı uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişim izni verin.

في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية، اسمح بالوصول لتطبيقات Epson.

اگر اخطار دیوار آتش نمایان شد، به برنامه‌های Epson اجازه دسترسی بدهید.

Iwapo tahadhari ya Ngome huonekana, ruhusu ufikiaji kwa programu za Epson.

iOS / Android



Epson iPrint uygulamasını kurmak, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لتثبيت تطبيق Epson iPrint، وقم ببدء عملية الإعداد ثم تهيئة إعدادات الشبكة.

برای نصب برنامه Epson iPrint، شروع فرایند راه‌اندازی و پیکربندی تنظیمات شبکه، از وب سایت بازدید نمایید.

Tembelea tovuti ili kusakinisha programu ya Epson iPrint, anza mchakato wa usanidi, na usanidi mipangilio ya mtandao.

No PC

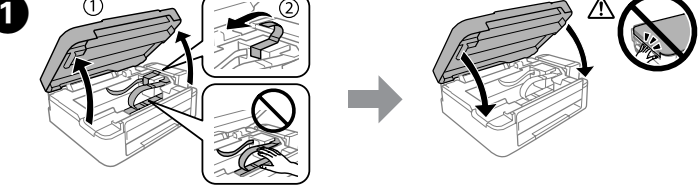
Sonraki adıma geçin (Bölüm 3).

المتابعة إلى الخطوة التالية (القسم 3).

به مرحله بعد بروید (بخش ۳).

Endelea na hatua ifuatayo (Sehemu ya 3).

3

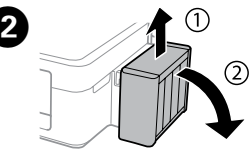


Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.

همه مواد محافظ را بردارید.

Ondoa nyenzo zote za ulinzi.



Kancadan çıkarıp atın.

قم بالثك وضعها جانبًا.

قلاب هرگونه قسمت خوابیده را باز کنید.

Ondoa kwenye kiopoo na ulalishe chini.

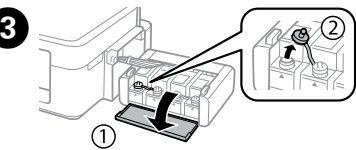


Tüpleri çekmeyin.

لا تسحب الأنابيب.

لوله‌ها را نکشید.

Usivute tyubu.



Açın ve çıkarın.

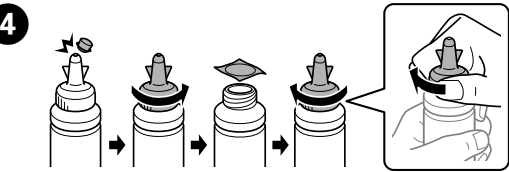
قم بالفتح والفك.

باز کنید و جدا کنید.

Fungua na uondoe.



- ❑ Yazıcınızla gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
- ❑ Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisi kapsamında olmayan hasara yol açabilir.
- ❑ استخدم زجاجات الحبر التي تورد مع الطابعة.
- ❑ لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة أو موثوقية الحبر غير الأصلي. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشمله ضمانات Epson.
- ❑ از بطری‌های جوهر که همراه چاپگر شما عرضه شده است استفاده کنید.
- ❑ Epson نمی تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیر اصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی امکان دارد باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت ضمانت های Epson نمی باشد.
- ❑ Tumia chupa za wino zilizokuja na kichapishi chako.
- ❑ Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

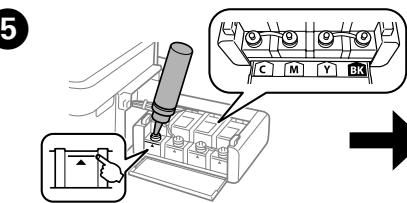


Ayırın, kaldırın ve sonra sıkıca kapatın.

قم بالنزع والفك ثم الإغلاق بإحكام.

جدا کنید، بردارید و سپس محکم ببندید.

Vunja, ondoa, na kisha ufunge kwa kukaza.

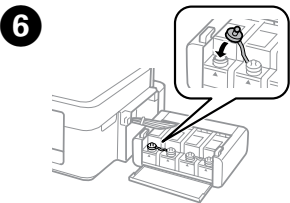
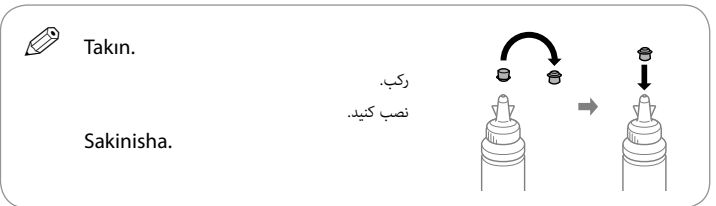


Mürekkep rengini tankla eşleştirin ve sonra tüm mürekkebi doldurun.

طابق بين لون الحبر والخزان، ثم قم بتعبئة كل الحبر.

رنگ جوهر را با مخزن تطبیق دهید و سپس با تمام جوهر پر کنید.

Linganisha rangi ya wino kwa tanki, na kisha ujaze kwa wino wote.



Sıkıca kapatın.

أحكام الإغلاق.

محکم ببندید.

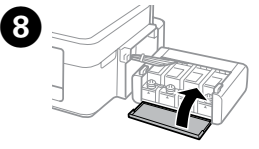
Funga kwa usalama.

Her bir mürekkep kartuşu için 6 ile 3 arasındaki adımları tekrarlayın.

كرر الخطوات من 3 إلى 6 لكل زجاجة حبر.

مراحل 3 تا 6 را برای هر بطری جوهر تکرار نمایید.

Rudia hatua 3 hadi 6 kwa kila chupa ya wino.

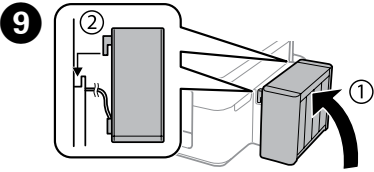


Kapatın.

أغلق.

ببندید.

Funga.

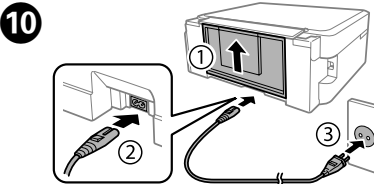


Yazıcının üzerine takın.

ثبت في الطابعة.

به چاپگر قلاب کنید.

Opoa kwenye kichapishi.

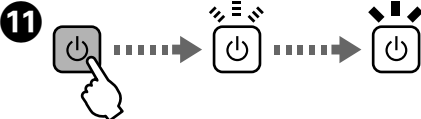


Bağlayın ve takın.

قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.

وصل کرده و به پریز بزنید.

Unganisha na uhomeke.



Yazıcıyı ve ۛ yanıp sönmeyinceye kadar bekleyin.

قم بتشغيل الطابعة وانتظر حتى يتوقف ۛ عن الوميض.

چاپگر را روشن کنید و منتظر بمانید تا چشمک زدن ۛ متوقف شود.

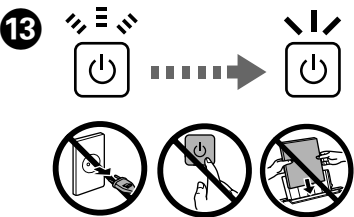
Washa kichapishi na usubiri hadi ۛ isitishe kuwaka.

ۛ yanıp sönmeye başlayana kadar 3 saniye simgesine basın. Mürekkep doldurma işlemi başlar.

اضغط على لمدة 3 ثوانٍ حتى يبدأ ۛ في الوميض. يبدأ شحن الحبر.

ۛ را به مدت ۳ ثانیه فشار دهید تا ۛ شروع به چشمک زدن کند. شارژ شدن جوهر شروع می شود.

Bonyeza ۛ kwa 3 sekunde hadi ۛ ianze kuwaka. Kuchaji kwa wino huanza.




Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer. Lamba yanıncaya kadar bekleyin.

تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 20 دقيقة. انتظر حتى يومض الضوء.

شارژ شدن جوهر حدود ۲۰ دقیقه طول می کشد. منتظر بمانید تا چراغ روشن شود.

Kuchaji wino kunachukua takriban dakika 20. Subiri hadi mwangaza uwake.

Yazdırma Kalitesi Yardımı / تعليمات جودة الطباعة /
Msaada wa Ubora wa Kuchapisha
 راهنمای کیفیت چاپ



Çıktılarda eksik segmentler veya kesik çizgiler görüyorsanız aşağıdaki çözümleri deneyin.

إذا لاحظت وجود أجزاء مفقودة أو خطوط متقطعة في المطبوعات حاول تجربة الحلول التالية.

در صورت مشاهده حذف برخی از قسمت ها یا بریدگی خطوط در نسخه های چاپ، راه حل های زیر را امتحان کنید.

Iwapo utaona sehemu zinazokosekana au mistari iliyovunjika kwenye machapisho yako, jaribu suluhisho zifuatazo.

1
(a)

(b)

Yazdırma kafası püskürtücülerinin tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtücü kontrol deseni yazdırın.
 ☹ ve ☺ simgesini basılı tutarken yazıcıyı kapatın ve ardından açın.
 (b)'de gösterildiği gibi eksik segment ya da kesik çizgi görürseniz adım 2'ye gidin.


قم بالطباعة في نمط فحص الفوهة لمعرفة ما إذا كانت فوهات رأس الطباعة مسدودة أم لا.
 قم بإيقاف تشغيل الطباعة ثم أعد تشغيلها أثناء الضغط على ☹ و ☺.

إذا لاحظت أي أجزاء مفقودة أو سطور متقطعة كما هو موضح في (ب)، فانقل إلى الخطوة 2.

يك الكوي بررسی نازل چاپ کنید تا بررسی کنید که نازل های هد چاپ مسدود نشده باشند.

چاپگر را خاموش کنید و سپس در حالی که ☹ و ☺ را نگه داشته‌اید، آن را دوباره روشن کنید.
 در صورت مشاهده حذف برخی از قسمت ها یا بریدگی خطوط همانند شکل (b)، به مرحله 2 بروید.

Chapisha ruwaza ya ukaguzi ya nozeli ili kukagua iwapo nozeli za kichwa cha uchapishaji zimezuwa.
 ☺ na ☹ na kisha ukiwashe tena unaposhikilia chini ☹ na ☺.
 Ukigundua sehemu zozote zinazokosekana au mistari iliyovunjika kama ilivyoonyeshwa kwenye (b), nenda kwenye hatua ya 2.


2


Tüm çizgiler tam olarak yazdırılana kadar yazdırma kafası temizleme işlemini çalıştırın. Güç lambası yanıp sönmeye başlayıncaya kadar ☹ simgesini 3 saniye basılı tutun. Yazdırma kafası temizleme işlemi başlar.

قم بإجراء تنظيف رأس الطباعة حتى تتم طباعة جميع السطور بالكامل. اضغط على ☹ لمدة ثلاث ثوانٍ حتى يبدأ زر الطاقة في الوميض. بدأت عملية تنظيف رأس الطباعة.

تمیز کردن هد چاپ را اجرا کنید تا همه خطها به طور کامل چاپ شود. ☹ را ۳ ثانیه نگه دارید تا چراغ روشن/خاموش شروع به چشمک زدن کند. تمیز کردن هد چاپ آغاز می‌شود.

Endesha usafishaji wa kichwa cha kuchapisha hadi mistari yote ichapishwe kikamilifu. Shikilia chini ☹ kwa sekunde 3 hadi mwangaza wa nishati uanze kuwaka. Usafishaji wa kichwa cha kuchapisha huanza.



Temizleme işlemi tüm tanklardan biraz mürekkep kullanır, yani temizleme işlemi yalnızca yazdırma kalitesi azalırsa çalıştırın.

تستهلك عملية التنظيف بعض من جميع الخزانات، لذلك لا تجري عملية التنظيف إلا إذا انخفضت جودة الطباعة.

فرآیند تمیز کردن از مقداری جوهر از همه مخزن‌ها استفاده می‌کند. پس فقط تمیز کردن را در صورتی اجرا کنید که کیفیت چاپ افت کرده باشد.

Usafishaji hutumia baadhi ya wino kutoka kwenye tenki zote, kwa hivyo endesha tu usafishaji iwapo ubora wa chapisho utakataa.

Kağıt Sıkışmasını Temizleme / إزالة انحشار الورق /
Kuondoa Kukwama kwa Karatasi
 رفع کردن گیر کاغذ

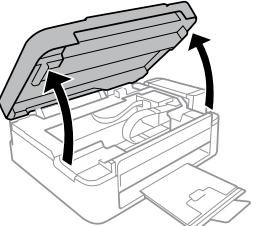
1

Açın.

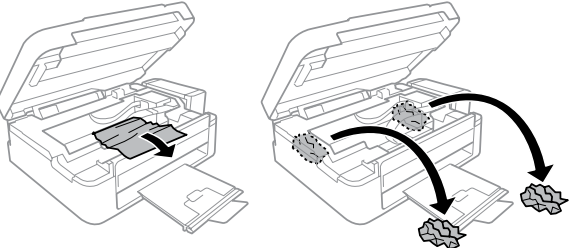
Fungua.

افتح.

باز کنید.



2



Yırtık parçalar dahil olmak üzere içerideki tüm kağıtları temizleyin.

أزل جميع الورق الموجود بالداخل، بما في ذلك أي قطع ممزقة.

همه کاغذهای داخل دستگاه، شامل تکه های پاره شده را خارج کنید.

Ondoa karatasi zote ndani, pamoja na vijishehu vilivyoraruka.



Beyaz düz kabloya, yarı saydam parçaya ve yazıcının içindeki mürekkep tüplerine dokunmayın. Aksi takdirde bir arızaya neden olabilir.

لا تلمس الكابل الأبيض المسطح والجزء الشفاف وأنباب الحبر داخل الطباعة، فإن قيامك بذلك سيُسبب في حدوث عطل.

به کابل تخت سفید، قطعه نیمه‌شفاف و لوله‌های جوهر درون چاپگر دست نزنید. چنین کاری ممکن است سبب خراب شدن دستگاه شود.

Usiguse kebo bapa nyeupe, sehemu angavu, na tyubu za wino zilizo ndani ya kichapishi. Kufanya hivyo kunasababisha utendaji usiofaa.



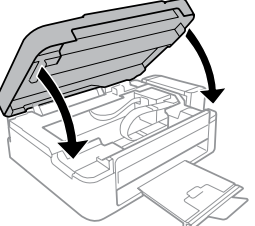
3


Kapatın.

Funga.

أغلق.

ببندید.



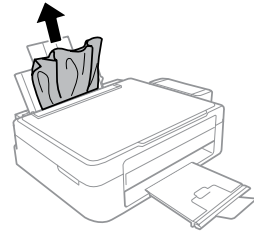


Arkadaki kağıt beslemesinin yanında kağıt kalmışsa nazıkçe dışarı çekip çıkarın.

في حالة بقاء الورق بجوار وحدة التغذية بالورق الخلفية، قم بسحبه إلى الخارج بحذر.

اگر هنوز هم کاغذ در نزدیکی تغذیه کننده کاغذ عقب باقی مانده است، آن را به آرامی بیرون بکشید.

Iwapo karatasi litabakia karibu na mliso wa nyuma wa karatasi ivute juu taratibu.



4 Kağıdı doğru şekilde yükleyin ve ardından ☹ veya ☹ düğmesine basın.

قم بتحميل الورق بطريقة صحيحة، ثم اضغط على زر ☹ أو ☹.

کاغذ را به درستی بارگذاری کنید و سپس دکمه ☹ یا ☹ را فشار دهید.

Pakia ukurasa vilivyo, na kisha ubonyeze kitufe cha ☹ au ☹.

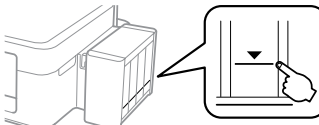
Mürekkep Seviyelerini Kontrol Etme ve Yeniden Mürekkep Doldurma

التحقق من مستويات الحبر والحبر المجدد لإعادة التعبئة

بررسی سطوح جوهر و پر کردن مجدد جوهر

Angalia Viwango vya Wino na Ujaze tena Wino

1




Tüm mürekkep tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi tanklardaki alt çizginin altındaysa tankları doldurmak için adım 2'ye gidin.

افحص بعينيك مستويات الحبر في جميع خزانات الحبر. إذا كان مستوى الحبر أدنى من الخط السفلي في الخزانات، انتقل للخطوة 2 لإعادة تعبئة الخزانات.

سطوح جوهر همه مخازن جوهر را با چشم بررسی کنید. اگر سطح جوهر پایین تر از خط پایینی مخازن است، برای پر کردن مجدد مخازن به مرحله 2 بروید.

Kagua kwa macho viwango vya wino kwenye tanki zote. Iwapo kiwango cha wino kiko chini ya mstari kwenye tanki, nenda kwenye hatua 2 ili kujaza upya tanki.



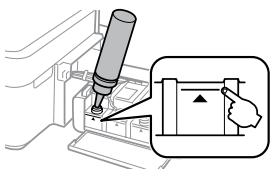
Mürekkep seviyesi alt çizginin altındayken yazıcının kullanılmaya devam edilmesi yazıcıya zarar verebilir. Mürekkep seviyelerini gözle kontrol etmeyi unutmayın.

قد يؤدي استخدام الطباعة بشكل مستمر عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي إلى تلف الطباعة. تأكد من التحقق بصرک من مستويات الحبر.

استفاده مداوم از چاپگر در زمانی که سطح جوهر پایین تر از خط پایینی است، ممکن است باعث آسیب دیدن چاپگر شود. حتماً سطوح جوهر را با چشم بررسی کنید.

Kuendelea kutumia kichapishi wakati kiwango cha wino kiko chini ya mstari kunaweza kuharibu kichapishi. Hakikisha unaangalia viwango vya wino kwa macho.

2




Mürekkebi üst çizgiye kadar yeniden doldurmak için bölüm 3'teki 2 ila 9 adımlarına bakın.

ارجع إلى الخطوات من 2 إلى 9 في القسم 3 من الصفحة الأمامية لإعادة تعبئة الخزانات إلى الخط العلوي.

برای پر کردن مجدد مخازن تا خط بالایی، به مراحل 2 تا 9 در بخش ۳ صفحه جلو مراجعه کنید.

Rejelea hatua za 2 hadi 9 kwenye sehemu ya 3 ya ukurasa wa mbele ili kujaza upya tanki hadi mstari wa juu.

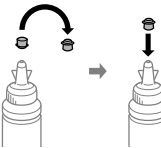


Mürekkep tankını üst sınıra kadar doldurduktan sonra mürekkep kartuşundan mürekkep kalırsa, kapağı sıkıca takın ve mürekkep kartuşunu daha sonra kullanmak için dik bir şekilde saklayın.


في حالة بقاء أي كمية حبر داخل زجاجة الحبر بعد تعبئة خزان الحبر إلى الخط الأعلى، أحكم تركيب الغطاء وخزن زجاجة الحبر في وضع عمودي للاستخدام لاحقًا.

اگر پس از پر کردن مجدد مخزن جوهر تا خط بالایی، جوهر داخل بطری باقی ماند، درپوش را محکم ببندید و بطری جوهر را به صورت ایستاده برای استفاده آتی نگهداری کنید.

Iwapo wino wowote utabakia kwenye chupa ya wino baada ya kujaza upya hadi mstari wa juu, funika kifuniko salama na uhifadhi chupa ya wino juu kwa matumizi ya baadaye.



Hata Göstergeleri / مؤشرات الأخطاء /
Viashirio vya Kosa
 نشانگرهای خطا



Ürün çalışmayı durdurur ve lambalar yanar ya da yanıp sönerse, sorunu tanılayıp çözmek için aşağıdaki tabloyu kullanın.

في حالة توقف المنتج عن العمل أو في حالة إضاءة المصابيح أو ووميضها، استخدم الجدول التالي لتشخيص المشكلات وحلها.

اگر کارکرد محصول متوقف شد و چراغ‌ها روشن شده یا چشمک می زنند، از جدول زیر برای عیب یابی و رفع اشکال استفاده کنید.

Iwapo bidhaa itakoma kufanya kazi na mwangaza unawaka, tumia jedwali lifuatalo ili kuchunguza na kutatua tatizo.

☹ : yanıp söniyor / چشمک‌زن / inawaka

☹ : yaniyor / روشن / تشغيل / kwenye

	<p>Arka kağıt beslemesinde kağıt sıkıştı. Kağıdı çıkarıp yazdırma işlemine devam etmek için “Kağıt Sıkışmasını Temizleme” bölümüne bakın.</p> <p>انحشار الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية. اطلع على قسم “انحشار الورق” لإزالة الورق واستئناف عملية الطباعة.</p> <p>کاغذ در تغذیه کننده کاغذ عقب گیر کرده است. برای بیرون آوردن کاغذ و ازسرگیری چاپ، به بخش “رفع گیر کردن کاغذ” مراجعه کنید.</p> <p>Karatasi limekwama kwenye mlisho wa nyuma wa karatasi. Tazama sehemu ya "Kuondoa Msongamano wa Karatasi" ili kuondoa karatasi na kuendelea kuchapisha.</p>
	<p>Kağıt yüklenmedi veya aynı anda birden fazla kağıt yüklendi. Kağıdı arka kağıt beslemesine doğru şekilde yükleyin ve ☹ düğmesine basın.</p> <p>لم يتم تحميل ورق أو تمّت تغذية أوراق متعددة في نفس الوقت. قم بتحميل الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية بطريقة صحيحة واضغط على ☹ أو ☹.</p> <p>هیچ کاغذی قرار داده نشده است یا چندین صفحه به‌صورت هم‌زمان قرار داده شده است. کاغذ را به درستی در سینی تغذیه پشتی بارگذاری کنید و ☹ یا ☹ را فشار دهید.</p> <p>Hakuna karatasi lililopakiwa, au laha anuwai ziliingizwa kwa wakati mmoja. Pakia karatasi katika mlisho wa nyuma wa karatasi vilivyo na ubonyeze ☹ au ☹.</p>
	<p>İlk mürekkep doldurma işlemi tamamlanmamış olabilir. İlk mürekkep doldurma işlemini tamamlamak için, ön sayfada bölüm 3'te bulunan 2 ila 15 adımlarını uygulayın.</p> <p>عدم اكتمال عملية شحن الحبر الأولية. اتبع الخطوات من 2 إلى 15 في القسم 3 بالصفحة الأمامية لإكمال عملية شحن الحبر الأولية.</p> <p>ممکن است شارژ شدن اولیه جوهر تکمیل نشده باشد. برای کامل کردن فرآیند شارژ جوهر، مراحل 2 تا 15 بخش ۳ از صفحه اول را دنبال کنید.</p> <p>Huenda kuchaji kwa kwanza kwa wino kusikamilike. Fuata hatua 2 hadi 15 kwenye sehemu ya 3 ya ukurasa wa mbele ili kukamilisha kuchaji kwanza kwa wino.</p>

Таşıма / نقل /

Usafirishaji / حمل و نقل

1

Yazdırma kafasını bir bantla sabitleyin.

ثبت رأس الطباعة باستخدام شريط.

هد چاپ را با نوارچسب محکم کنید.

Linda kichwa cha chapisho kwa utepe.

2

Sıkıca kapatın.

أحکم الإغلاق.

محکم ببندید.

Funga kwa usalama.

3

Taktiğinizdan emin olun.

تأكد من التثبيت.

از قلاب شدن آن اطمینان حاصل کنید.

Hakikisha kuopoa kwenye.

4

Mürekkep tankının kancadan kurtulmasını önlemek için yazıcıyı koruyucu malzeme ile ambalajlayın.

قم بتعبئة الطباعة في مواد واقية لمنع فك وحدة خزان الحبر.

چاپگر را به وسیله مواد محافظ بسته بندی کنید تا از باز شدن قلاب مخزن جوهر جلوگیری شود.

Funga kichapishi kwa nyenzo zinazolinda ili kuzuia kitengo cha tanki ya wino kutokana na kutoopoлева.

Mürekkep kartuşlarını koymayın.

لا تضع زجاجات الحبر.

بطری‌های جوهر را قرار ندهید.

Usiweke chupa za wino.

Taşırken yazıcıyı düz tutun. Aksi takdirde, mürekkep sızabilir. Kapağı sıkıtırırken kartuşu dik tuttuğunuzdan ve mürekkep kartuşunu taşırken mürekkep sızmaması için gerekli tedbirleri almış olduğunuzdan emin olun.

حافظ علی استواء الطباعة أثناء نقلها. وإلا فقد ينسرب الحبر. أثناء نقل زجاجة الحبر، تأكد من وضعها في وضع عمودي مع إحكام الغطاء واتخاذ التدابير اللازمة لمنع الحبر من التسرب.

هنگام جابجایی چاپگر، آن را به صورت تراز یا افق نگه دارید. در غیر این صورت جوهر ممکن است نشت کند. هنگام جابجایی بطری جوهر و در زمان بستن درپوش، حتماً آن را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارید و از نشت جوهر جلوگیری نمایید.

Weka kiwango cha kichapishi unapokisafirisha. Vinginevyo, wino unaweza kuvuja. Unaposafirisha chupa ya wino, hakikisha imesimama unapokaza kifuniko, na tahadhari ili kuzuia wino kuvuja.

Taşıma işleminin ardından yazdırma kafasını sabit tutan bandı çıkartın. Yazdırma kalitesinde bir düşüş olursa, bir temizleme işlemi yapın ya da yazdırma kafasını hizalayın.

بعد نقلها، قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطباعة. إذا لاحظت انخفاضًا في جودة الطباعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بمحاذاة رأس الطباعة.

پس از جابه‌جایی آن، نوارچسبی که هد چاپ را محکم کرده است را باز کنید. اگر متوجه افت کیفیت چاپ شدید، چرخه تمیزکاری را اجرا کنید یا هد چاپ را تراز نمایید.

Baada ya kuihamisha, ondoa utepe unaolinda kichwa cha chapisho. Iwapo utagundua kupungua kwa ubora wa chapisho, endesha msururu wa usafishaji au panga kichwa cha kuchapisha.

Güvenlik Talimatları / تعليمات السلامة / دستورالعمل‌های ایمنی / Maagizo ya Usalama

Yalnızca yazıcıyla verilen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablunun kullanımı yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu kabloyu başka elektrikli cihazlarla kullanmayın.

استخدم سلك الطاقة الذي يورد مع الطباعة. سيُسبب استخدام سلك آخر في إحداث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.

فقط از سیم برق عرضه شده همراه چاپگر استفاده کنید. استفاده از سایر سیم ها ممکن است باعث آتش‌سوزی یا برق گرفتگی شود. از این سیم برق با تجهیزات دیگر استفاده نکنید.

Tumia tu kamba ya nishati inayokuja na kichapishi. Matumizi ya kamba nyingine yanaweza kusababisha moto au mgutusho. Usitumie kamba kwa kifaa kingine chochote.

AC güç kablunuzun ilgili yerel güvenlik standartlarını karşıladığından emin olun.

تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.

مطمئن شوید سیم برق متناوب استاندارد ایمنی محلی مربوطه را دارا باشد.

Hakikisha kamba yako ya nishati ya AC inatimiza kiwango cha usalama wa ndani kinachohitajika.

Belgelerinizde özellikle açıklananlar dışında yazıcıda kendiniz servis işlemi uygulama girişiminde bulunmayın.

لا تحاول صيانة الطباعة بنفسك باستثناء ما تم شرحه في مستنداتك حديثاً.

به جز مواردی که به طور خاص در مستندات اشاره شده باشد، سعی نکنید خودتان چاپگر را سرویس کنید.

Isipokuwa kama ilivyofafanuliwa hasa kwenye waraka wako, usijaribu kurekebisha kichapishi chako mwenyewe.

Güç kablusunun hasar görmesine ya da aşınmasına izin vermeyin.

لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يهترئ.

اجازه ندهید سیم برق آسیب ببیند یا پاره شود.

Usiruhusu kamba ya nishati kuharibika au kulegea.

Yazıcıyı, güç kablusunun kolayca çıkarılabileceği bir prizın yakınına yerleştirin.

ضع الطباعة بالقرب من مأخذ التيار بالجدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.

چاپگر را نزدیک پریز دیواری قرار دهید تا بتوانید به راحتی سیم برق را جدا کنید.

Weka kichapishi karibu na mwanya wa ukuta ambapo kamba ya nishati inaweza kuchomolewa rahisi.

Ürünü dış mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynağı yanına ya da darbeye, titreşime, yüksek sıcaklığa veya neme maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyin veya buralarda depolamayın.

لا تضع المنتج أو تخزينه في الهواء الطلق بالقرب من أتربة أو غبار أو ماء أو مصادر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصدمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.

محصول را در محیط خارج از ساختمان، نزدیک به محل پر گرد و غبار و کثیف، آب، منابع گرمازا، یا در مکانی که در معرض تکان ها، لرزش ها، دما یا رطوبت بالاست قرار ندهید.

Usiweke au kuhifadhi bidhaa nje, karibu na uchafu au vumbi jingi, maji, joto, vyanzo, au katika maeneo yaliyo na mgutusho, mtetemo, halijoto ya juu au unyevu.

Ürün üzerine sıvı sıçratmamaya ve ürünü ıslak ellerle tutmamaya dikkat edin.

احرص على ألا ينسكب سائل على المنتج وعلى ألا تلمس المنتج بأيدي مبللة.

مراقب باشيد مایع درون محصول ریخته نشود و با دست مرطوب به این محصول دست نزنید.

Tahadhari usimwage maji maji kwenye bidhaa na kutoshughulikia bidhaa kwa mikonu yenye maji maji.

Bu ürünü kalp pillerinden en az 22 cm uzakta tutun. Bu üründen gelen radyo dalgaları kalp pillerinin çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir.

احفظ هذا المنتج بعيدًا عن الأجهزة المنظمة لضربات القلب بمسافة لا تقل عن 22 سم. فقد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة عن هذا المنتج على تشغيل الأجهزة المنظمة لضربات القلب على نحو معاكس.

این محصول را حداقل ۲۲ سانتی متر از ضربان ساز قلب دور نگه دارید. امواج رادیویی این محصول ممکن است تأثیر منفی بر عملکرد ضربان ساز قلب داشته باشد.

Weka bidhaa hii angalau cm 22 kutoka viwekaji alama ya kasi ya mpigo. Mawimbi ya radio kutoka kwenye bidhaa hii yanaweza kuathiri vibaya oparesheni ya viwekaji alama ya kasi ya mpigo.

Kartuşları ve mürekkep tankı ünitesini çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmeyin.

احفظ زجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.

بطری‌های جوهر و مخزن جوهر را دور از دسترس کودکان نگه دارید و از نوشیدن جوهر خودداری نمایید.

Weka chupa za wino na tanki za wino mbali na watoto na usinywe wino.

Sızıntı oluşabileceğinden ambalajını söktükten sonra kartuşu sallamayın veya çalkalamayın.

لا تقم بإمالة زجاجة الحبر أو رجها بعد إزالة سدادتها؛ فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.

پس از باز کردن عایق بندی بطری جوهر، آن را تکان ندهید یا کج نکنید؛ ممکن است این کار باعث نشتی شود.

Usinamishe au kutikisa chupa baada ya kuondoa kifuniko chake; hii inaweza kusababisha umwagikaji.

Mürekkep kartuşlarını dik tuttuğunuzdan emin olun ve darbelere veya sıcaklık değişimlerine maruz bırakmayın.

تأكد من أن زجاجات الحبر في وضع مستقيم ولا تعرضها إلى الصدمات أو إلى تغير في درجات الحرارة.

حتماً بطری‌های جوهر را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارید و آنها را در معرض ضربه یا تغییرات دمایی قرار ندهید.

Hakikisha kusimamisha chupa za wino na uzisiweke kwenye mabadiliko ya athari au halijoto.

Cildinize mürekkep bulaşırsa söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkep gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağzınıza mürekkep kaçarsa, hemen bir doktora başvurun.

وإذا لامس الحبر جلدك، فعليك غسله جيدًا بالماء والصابون. وإذا لامس الحبر عينيك، فعليك غسلها فورًا بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيدًا بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا دخل الحبر إلى فمك، فقم بزيارة الطبيب على الفور.

اگر پوستتان جوهری شد، آن را با آب و صابون کاملاً بشوید. اگر جوهر وارد چشمانتان شد، سریعاً با آب فراوان شستشو دهید. اگر بعد از شستشوی کامل، هنوز احساس ناراحتی می کنید یا مشکلات چشمی دارید، سریعاً با پزشک مشورت کنید. اگر جوهر وارد دهانتان شد، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.

Iwapo wino utakumwagikia kwenye ngozi yako, safisha sehemu hiyo vilivyo kwa sabuni na maji. Iwapo wino utaingia kwenye macho yako, nawa mara moja kwa maji. Iwapo usumbufu au matatizo ya kuona yataendelea baada ya kunawa vilivyo, tembelea daktari. Iwapo wino utaingia kwenye kinywa chako, tembelea daktari mara moja.

مürekkep Kartuşları/ زجاجات الحبر / Chupa za Wino / بطری‌های جوهر

BK	C	M	Y
664	664	664	664

Belirtilen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı, Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir.

قد يتسبب استخدام حبر Epson الأصلي، غير الأحبار المحددة، في ضرر لا تغطيه ضمانات Epson.

استفاده از جوهری به غیر از جوهر اصلی Epson مشخص شده، ممکن است باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت پوشش ضمانت Epson قرار ندارد.

Matumizi ya wino halali wa Epson badala ya uliobainishwa kunaweza kusababisha uharibifu ambao haujaangaziwa kwenye dhamana za Epson.

Questions?



Kullanım Kılavuzu'nu (PDF) kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

يمكنك فتح دليل المستخدم (PDF) من رمز الاختصار أو قم بتنزيل أحدث نسخة من موقع الويب التالي.

می توانید راهنمای کاربر (PDF) را ازطریق نماد میانبر باز کنید یا آخرین نسخه ها را از وب‌سایت زیر دانلود نمایید.

Unaweza kufungua *Mwongozo wa Mtumiaji* (PDF) au upakue matoleo ya sasa kutoka kwenye tovuti zifuatazo.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.